

GANDALF BARTHOLOMÄUS

Bänschstr. 61 · D-10247 Berlin · +49(0)163 988 4482
gandalf.ba@gmail.com
http://www.gandalf-bartholomaeus.com

»Our truest life is when we are in dreams awake.«
Henry David Thoreau



Experience

Gameforge AG

(Internship, permanent) Berlin, Germany

TokyoPop GmbH

(Freelance) Hamburg, Germany

Hidari Zingaro Berlin

(Freelance) Berlin, Germany

Japanese-German Center Berlin

(Freelance) Berlin, Germany

Severin and Kuehn

(Freelance) Berlin, Germany

QA Project Specialist

Aug. 2012 – Dec. 2012, Jan. 2013 – present

Manga Translator

Oct. 2012 – present

Project-Management

Mar. 2012 – Apr. 2012

Simultaneous Interpreting Jap-Eng

Hokusai-Symposium, Oct. 14./15, 2011

Tour guide for Japanese Highschool Students

Nov. 2009 / 2010 / 2011 / 2012

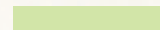
Technical Proficiency

Rookie

Good

Flawless

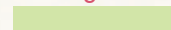
MS Office



Photoshop



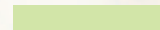
Indesign



EZ-Titles



Jira-BTS



Education

Free University of Berlin

Berlin, Germany

German National Merit Foundation

JLPT, Level 1

Stuttgart, Germany

University of Heidelberg

Heidelberg, Germany

Stay Abroad

Tokyo, Japan

M.A. East Asian Art History (Japan)

Aug. 2009 – Feb. 2012 (Grade: A)

Scholarship for Excellence

Mar. 2008 – Sep. 2011

Japanese Language Proficiency Test

Feb. 2008

B.A. East Asian Studies (Japan)

Oct. 2006 – Aug. 2009 (Grade: A)

Japanese Lessons, Working Holiday

Apr. 2005 – Apr. 2006

Languages

German

native

Japanese

fluent, JLPT 1

English

fluent

References

TokyoPop GmbH

(Manga) "Die Abenteuer des Tom Sawyer", "Die kleine Prinzessin Sara", "Brynhildr in the Darkness"

FilmConfect GmbH

(Anime Subtitles, Script) "Aesthetica of a Rogue Hero"

Hidari Zingaro Berlin

(Biographies of Artists)